



Zmluva o vykonaní prieskumu

č. Z/BTS/OBCH/5/4/2013

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov


medzi

Obchodné meno: **Ipsos Tambor SR s.r.o.**
Sídlo: Kolárska 1, 811 06 Bratislava
Osoba oprávnená konať: Michal Drobník, výkonný riaditeľ na základe plnej moci
IČO: 35730609
DIČ: 2020210720
Číslo účtu: 262 425 1229/1100
Bankové spojenie: 
Osoba oprávnená konať vo veciach podľa tejto zmluvy: 

Zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 15811/B

(ďalej len „**poskytovateľ**“)

a

Obchodné meno: **Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)**
Sídlo: Letisko M. R. Štefánika, 823 11 Bratislava II
Korešpondenčná adresa: Letisko M. R. Štefánika, P. O. Box 160, Bratislava 216
Osoba oprávnená konať: Ing. Maroš Jančula, predseda predstavenstva a výkonný riaditeľ,
Ing. Juraj Mitka, člen predstavenstva
IČO: 35 884 916
DIČ: 2021812683
IČ DPH: SK2021812683
Bankové spojenie: VÚB Bratislava - mesto
Číslo účtu: 
Osoba oprávnená konať vo veciach podľa tejto zmluvy: 

Zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 3327/B

(ďalej len „**objednávateľ**“)

Článok I.
Preambula

- 1.1. Zmluvné strany sa rozhodli v súlade s obsahom ich predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele a záujmy, realizujúc ich obojstranne dohodnuté podmienky, že uzatvárajú túto Zmluvu o vykonaní prieskumu č. Z/BTS/OBCH/5/4/2013 (ďalej len „**zmluva**“).
- 1.2. Zmluvné strany zároveň prehlasujú, že sa dohodli v zmysle zásad zmluvnej slobody a zmluvnej voľnosti, rovnakého postavenia zmluvných strán na tejto zmluve a jej obsahu.

- 1.3. Obidve zmluvné strany týmto prehlasujú, že im nie sú známe žiadne prekážky, ktoré by bránili uzavretiu tejto zmluvy.

Článok II. Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť za podmienok uvedených v tejto zmluve objednávateľovi službu, spočívajúcu vo vykonaní prieskumu trhu metódou osobného face-to-face dopytovania TAPI – Tablet Assisted Personal Interviews, súčasťou ktorého bude aj odovzdanie vyplnených dotazníkov v elektronickej forme ako súhrnný dátový súbor vo formáte XLS alebo SPSS (ďalej len „**prieskum**“).
- 2.2. Predmetom tejto zmluvy je aj záväzok objednávateľa uhradiť poskytovateľovi cenu za prieskum podľa článku V. zmluvy.

Článok III. Miesto, čas a spôsob plnenia

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že miestom plnenia predmetu zmluvy je neverejná časť terminálu letiska M. R. Štefánika - Airport Bratislava, a. s. (BTS).
- 3.2. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať prieskum v dvoch etapách, a to
- a) v zimnom období v období od 21. 01. – 27.01.2013 v rozsahu
 - a₁) 500 odletových pasažierov (dotazník v trvaní 15 – 20 minút),
 - a₂) 60 príletových pasažierov (dotazník v trvaní 12 – 15 minút),(ďalej len „**zimné obdobie prieskumu**“),
 - b) v letnom období v období od 22.07. – 04.08.2013 v rozsahu
 - b₁) 1500 odletových pasažierov (dotazník v trvaní 15 – 20 minút),
 - b₂) 340 príletových pasažierov (dotazník v trvaní 12 – 15 minút),
 - b₃) 300 charterových pasažierov (dotazník v trvaní 8 – 10 minút),(ďalej len „**letné obdobie prieskumu**“).
- 3.3. Poskytovateľ sa zaväzuje odovzdať objednávateľovi výsledky prieskumu do 14 (slovom: štrnástich) pracovných dní po ukončení jednotlivej etapy prieskumu podľa bodu 3.2. tohto článku zmluvy, a to na základe samostatného odovzdávacieho protokolu, ktorý podpíšu zástupcovia obidvoch zmluvných strán.

Článok IV. Povinnosti zmluvných strán

- 4.1. Povinnosti poskytovateľa
- 4.1.1. Poskytovateľ je povinný
- a) vykonať prieskum podľa svojich schopností, znalostí a podľa pokynov objednávateľa,
 - b) vykonať prieskum riadne a včas a odovzdať objednávateľovi výsledky prieskumu v dohodnutej kvalite,
 - c) zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách, získaných v súvislosti s plnením tejto zmluvy v rozsahu podľa článku VIII. bod 8.1. a 8.2. zmluvy,

- d) postupovať pri plnení predmetu zmluvy v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a dodržiavať v priestoroch objednávateľa príslušné vnútorné normy.

4.2. Povinnosti objednávateľa

4.2.1. Objednávateľ je povinný

- a) poskytnúť poskytovateľovi súčinnosť potrebnú pri plnení predmetu zmluvy, najmä (i) zabezpečiť osobám vykonávajúcim prieskum (ďalej len „anketári“) povolenie na vstup a vykonávanie prieskumu v určených priestoroch letiska za účasti zamestnanca objednávateľa, (ii) informovať bezpečnostné a iné príslušné zložky objednávateľa o vykonávaní prieskumu, (iii) označiť anketárov, (iv) sprevádzať anketárov pri presunoch medzi určenými priestormi letiska, (v) zabezpečiť anketárom vhodnú miestnosť pre potreby spracovania dotazníkov,
- b) poskytnúť poskytovateľovi v čase vykonávania prieskumu podľa článku III. bod 3.2 zmluvy, časový harmonogram odletov a priletov,
- c) zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách, získaných v súvislosti s plnením tejto zmluvy v rozsahu podľa článku VIII. bod 8.1. a 8.2. zmluvy.

4.3. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že objednávateľ

- a) je oprávnený podľa vlastnej potreby použiť výsledky prieskumu pri výkone svojej činnosti a poskytnúť údaje získané na základe vykonaného prieskumu ďalším osobám, najmä, nie však výlučne, leteckým spoločnostiam,
- b) sa zaväzuje, že v prípade poskytnutia údajov získaných na základe vykonaného prieskumu iným osobám uvedie spolu s týmito údajmi aj meno poskytovateľa, ktorý prieskum vykonal.

Článok V.

Cena za prieskum a platobné podmienky

- 5.1. Cena za prieskum je určená dohodou zmluvných strán podľa ust. zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov v celkovej výške **22 499,- Eur** (slovom: **dvadsaťdvatisícštyristodevädessiatdeväť eur**) bez DPH, ako cena konečná a nemenná.
- 5.2. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť cenu za prieskum v dvoch častiach, a to:
- a) cenu za zimné obdobie prieskumu vo výške **8 610,- Eur** (slovom: osemtisícšesťstodesať eur) bez DPH,
- b) cenu za letné obdobie prieskumu vo výške **13 889,- Eur** (slovom: trinásťtisícosemstoosemdesiatdeväť eur) bez DPH.
- 5.3. K cene za prieskum podľa bodu 5.1. tohto článku zmluvy bude pripočítaná príslušná sadza DPH v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
- 5.4. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť poskytovateľovi príslušnú časť ceny podľa bodu 5.2. tohto článku zmluvy na základe faktúry vystavenej poskytovateľom, s lehotou splatnosti 30 (slovom: tridsať) dní odo dňa doručenia príslušnej faktúry objednávateľovi, a to bezhotovostným prevodom na bankový účet a číslo účtu poskytovateľa, uvedené v záhlaví tejto zmluvy, respektíve na bankový účet a číslo účtu, uvedené na príslušnej faktúre; v prípade rozporu majú prednosť platobné údaje uvedené na príslušnej faktúre.
- 5.5. Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru za príslušnú etapu prieskumu podľa článku III. bod 3.2. zmluvy až po protokolárnom odovzdaní výsledku prieskumu podľa článku III. bod 3.3. zmluvy, a to najskôr prvý deň nasledujúci po dni uvedenom v odovzdávacom protokole ako deň odovzdania príslušnej časti prieskumu.
- 5.6. Povinnosť úhrady faktúry je splnená dňom odpísania peňažných prostriedkov z účtu objednávateľa v jeho peňažnom ústave.

- 5.7. Faktúra musí obsahovať tieto náležitosti:
- označenie faktúry a jej číslo,
 - označenie objednávateľa obchodným menom a adresou, IČO, IČ DPH,
 - deň vyhotovenia faktúry, lehota jej splatnosti, dátum dodania tovaru / služby,
 - označenie peňažného ústavu a čísla účtu, na ktorý má byť platba zrealizovaná,
 - fakturovaná čiastka v eurách, hodnota DPH v percentách,
 - odtlačok pečiatky a podpis oprávnenej osoby.
- 5.8. Objednávateľ je oprávnený vrátiť faktúru pred uplynutím lehoty jej splatnosti bez zaplatenia, ak neobsahuje náležitosti uvedené v § 71 ods. 2 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Objednávateľ musí uviesť dôvod vrátenia. V takom prípade plynie nová lehota splatnosti odo dňa doručenia opravenej faktúry objednávateľovi.

Článok VI. Zánik zmluvy

- 6.1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva zaniká splnením povinnosti poskytovateľa podľa článku II. bod 2.1. zmluvy.
- 6.2. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že táto zmluva okrem riadneho splnenia povinnosti poskytovateľa môže zaniknúť:
- 6.2.1. písomnou dohodou zmluvných strán, a to dňom uvedeným v tejto dohode; v dohode sa zároveň upravujú aj vzájomné nároky zmluvných strán vzniknuté z plnenia zmluvných povinností alebo z ich porušenia druhou zmluvnou stranou ku dňu zániku zmluvy dohodou,
 - 6.2.2. písomnou výpoveďou tejto zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou, z akéhokoľvek dôvodu alebo bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je 1 (slovom: jeden) mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane a končí uplynutím posledného dňa príslušného mesiaca,
 - 6.2.3. písomným odstúpením od zmluvy ktoroukoľvek zo zmluvných strán.
- 6.3. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade podstatného porušenia, ktorým sa rozumie prípad, ak poskytovateľ:
- nedodrží čas vykonania prieskumu podľa článku III. bod 3.2. alebo 3.3. zmluvy a toto omeškanie bude zapríčinené poskytovateľom; ustanovenie článku VII. bod 7.2. tým nie je dotknuté,
 - poruší niektorú z povinností podľa článku IV. bod 4.1. zmluvy.
- 6.4. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade podstatného porušenia, ktorým sa rozumie prípad, ak objednávateľ:
- poruší niektorú z povinností podľa článku IV. bod 4.2. zmluvy,
 - je v omeškaní s úhradou ceny za prieskum podľa článku V. zmluvy o viac ako 30 dní.
- 6.5. Odstúpenie od zmluvy podľa bodu 6.3 a 6.4. tohto článku zmluvy musí mať písomnú formu, musí v ňom byť uvedený dôvod odstúpenia a musí byť doporučené doručené druhej zmluvnej strane.
- 6.6. Okamihom doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane táto zmluva zaniká. Závazky zmluvných strán, ktoré vznikli pred skončením účinnosti tejto zmluvy (napr. právo na náhradu škody, na zmluvnú pokutu) zánikom účinnosti tejto zmluvy nezanikajú.

Článok VII. Zmluvné sankcie

- 7.1. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou príslušnej faktúry má poskytovateľ právo uplatniť si úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania; za omeškanie sa nepovažuje časový posun v realizácii prieskumu spôsobený omeškaním na strane objednávateľa.
- 7.2. V prípade omeškania poskytovateľa s ukončením a odovzdaním prieskumu v lehote podľa článku III. bod 3.2. alebo 3.3. zmluvy, má objednávateľ právo uplatniť si zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny za príslušnú časť prieskumu, s ktorou je v omeškaní, a to za každý deň omeškania; za omeškanie sa nepovažuje časový posun v realizácii prieskumu spôsobený omeškaním na strane objednávateľa.

Článok VIII. Osobitné ustanovenia

8.1. Ochrana dôverných informácií

Zmluvné strany sa týmto v zmysle § 271 ods. 1 Obchodného zákonníka dohodli na tom, že všetky informácie obsiahnuté v tejto zmluve alebo získané ktoroukoľvek zmluvnou stranou od druhej zmluvnej strany v súvislosti s uzatvorením tejto zmluvy, ako aj jej plnením, sa považujú za dôverné informácie a zmluvné strany nie sú oprávnené prezradiť ich tretej osobe a ani ich použiť v rozpore s účelom tejto zmluvy pre svoje potreby. O porušenie tejto povinnosti sa nejedná v prípadoch, keď zverejnenie informácií o uzatváraanej zmluve ukladá ako povinnosť všeobecne záväzný právny predpis.

8.2. Nakladanie s dôvernými informáciami

Dôverné informácie sú akékoľvek informácie verejne neprístupné, technické, obchodné alebo iné informácie, ktoré niektorá strana tejto dohody (ďalej aj ako „poskytovateľ“) označí ako dôverné, alebo s ktorými sa má nakladať, vzhľadom na okolnosti známe druhej strane (ďalej aj ako „prijímateľ“) pri poskytnutí informácií ako s dôvernými, alebo akékoľvek informácie, z povahy ktorých je pochopiteľné pre akúkoľvek osobu, že sú dôverné. Dôverné informácie sú aj, no nie len, akékoľvek technické, obchodné alebo komerčné informácie, špecifikácie, plány, náčrty, modely, vzorky, dáta, počítačové programy, softvér, alebo dokumentácia v akejkoľvek podobe či už zachytené hmotne alebo ústne poskytnuté, ako aj informácie prijaté od inej osoby ako je poskytovateľ, pokiaľ je táto osoba zaviazaná nimi nakladať ako s dôvernými.

Prijímateľ sa zaväzuje dodržiavať potrebné opatrenia na ochranu dôvernosti Dôverných informácií, minimálne však porovnateľné s opatreniami aké dodržiava pri ochrane vlastných údajov a informácií podobného charakteru a dôležitosti (ktoré však nebudú v menšom rozsahu a kvalite, ako je rozumné a obvyklé). Prijímateľ je oprávnený poskytnúť Dôverné informácie iba v nevyhnutnom rozsahu svojim ovládaným a ovládajúcim osobám a spoločnostiam patriacim do skupiny prijímateľa, zamestnancom, riaditeľom, povereným osobám a zástupcom ako aj, no nie len, externým poradcom a konzultantom, pokiaľ takéto osoby súhlasili s tým, že budú viazané týmto ustanovením zmluvy.

8.3. Vyššia moc a zodpovednosť za škody

Zmluvná strana, ktorá poruší svoju povinnosť zo záväzkového vzťahu, je povinná nahradiť škodu tým spôsobenú druhej strane, ibaže preukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť (vis major), za ktoré sa považujú napr. neočakávané prírodné a iné javy, vojna, invázia, mobilizácia, povstanie, kontaminácia odpadmi, násilnosti, výluky vo verejnom záujme, živelné pohromy, ktoré bránia v práci alebo ju spomaľujú, a pod. Zmluvné strany sú povinné nahradiť škody, ktoré spôsobili zmluvnému partnerovi porušením plnenia svojich povinností v rozsahu zodpovedajúcim miere ich zavinenia.

Článok IX. Záverečné ustanovenia

- 9.1. Táto zmluva je vyhotovená v 4 (slovom: štyroch) vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po 2 (slovom: dvoch). Zmluvu je možné meniť a dopĺňať po dohode oboch zmluvných strán, a to vo forme písomných a riadne očíslovaných dodatkov k nej.
- 9.2. Zmluva je uzatvorená dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami, ibaže právne predpisy, platné v čase uskutočnenia právneho úkonu, pre nastúpenie jej právnych účinkov vyžadujú pristúpenie ďalšej právnej skutočnosti (napr. zverejnenie zmluvy/dodatku).
- 9.3. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že práva, povinnosti ako aj právne pomery vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia platným právnym poriadkom Slovenskej republiky. Na právne vzťahy v tejto zmluve zvlášť neupravené sa použijú primerané ustanovenia zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení a ďalšie súvisiace platné všeobecne záväzné právne predpisy.
- 9.4. Doručovanie
 - 9.4.1. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti, obsahujúce právne významné skutočnosti podľa tejto zmluvy, si budú doručovať poštou, formou doporučenej zásielky, pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak. Písomnosťou obsahujúcou právne významné skutočnosti sa na účely tejto zmluvy rozumie odstúpenie od zmluvy, výpoveď, doručenie faktúry, žiadosť o vystavenie správnej faktúry, výzva na zaplatenie.
 - 9.4.2. Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použijú adresy sídla alebo miesta podnikania zmluvných strán, popřípade ich korešpondenčné adresy, uvedené v záhlaví tejto zmluvy, ibaže odosielajúcej zmluvnej strane adresát písomnosti oznámil novú adresu sídla alebo miesta podnikania, prípadne inú novú adresu, určenú na doručovanie písomností. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomností na základe tejto zmluvy sa príslušná zmluvná strana zaväzuje o zmene adresy alebo kontaktných údajov bezodkladne písomne informovať druhú zmluvnú stranu; v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa riadne oznámená zmluvnej strane pred odoslaním písomnosti. Odosielajúca zmluvná strana nenesie prípadné právne následky spojené s nedodržaním oznamovacej povinnosti adresáta písomnosti v zmysle tohto bodu zmluvy.
 - 9.4.3. Pri doručovaní prostredníctvom pošty sa zásielka považuje za doručенú dňom jej doručenia na adresu určenú podľa bodu 9.4.2. tejto zmluvy.
 - 9.4.4. Za deň doručenia zásielky sa považuje aj deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú zásielku prevziať, alebo 3. (slovom: tretí) pracovný deň odo dňa začatia plynutia odbernej lehoty na vyzdvihnutie zásielky na pošte.
 - 9.4.5. Pri ostatných spôsoboch doručovania (doručovanie zaslaním faxovej alebo e-mailovej správy), ktoré neobsahujú právny úkon a slúžia len na účely urýchlenia vzájomnej komunikácie zmluvných strán sa tieto považujú za dôjdené vytlačením potvrdenia o odoslaní faxovej správy z technického zariadenia odosielateľa alebo zobrazením správy o odoslaní e-mailovej správy na technickom zariadení odosielateľa. Týmto spôsobom (tzn. s uplatníím fikcie doručenia) je vylúčené adresovanie a doručovanie:
 - (i) písomností, obsahujúcich prejavy vôle zmluvných strán, ktoré sú uvedené v bode 9.4.1. tohto článku;
 - (ii) ostatných písomností, ktoré majú u ich adresáta vyvolať právne účinky (tzn. zakladať, meniť alebo rušiť práva alebo povinnosti);tieto písomnosti musia byť riadne doručené.
- 9.5. Po pominutí právnych účinkov tejto zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti z tejto zmluvy s výnimkou tých, ktoré vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po jej zániku.

- 9.6. Pre prípad, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy, resp. niektoré z jej vedľajších ustanovení je alebo sa v budúcnosti stane z akéhokoľvek dôvodu neplatným alebo neúčinným, v takomto prípade platnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy nie je dotknutá. Namiesto neplatného alebo neúčinného ustanovenia bude platiť primeraná úprava, ktorá sa v rámci prípustnosti platného právneho poriadku čo najviac približuje účelu zrejme sledovanému zmluvnými stranami pri uzavieraní zmluvy
- 9.7. Zmluvné strany sa vzájomne dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením zmluvy, budú riešiť predovšetkým dohodou. Ak vzájomná dohoda nebude možná, o spore rozhodne príslušný súd.
- 9.8. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali jej obsahu porozumeli, že bola uzavretá po vzájomnom súhlase a na znak súhlasu s ňou ju bez výhrad podpisujú.

V Bratislave, dňa 18.1.2013

V Bratislave, dňa 18.1.2013

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:

.....
Ing. Maroš Jančula
výkonný riaditeľ a predseda predstavenstva

.....
Michal Drobník
výkonný riaditeľ

.....
Ing. Juraj Mitka
člen predstavenstva